en
zh
zhtw
ko
th
id
tl
ja

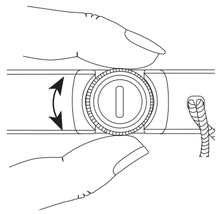
SUUNTO PRECISION INSTRUMENTS USER GUIDE

www.suunto.com/support

1. ADJUST FOCUS (1)

KB-14 PM-5 TANDEM

1. Close one eye and look through optics. (2)
2. Turn optics knob until numbers are clear. (3)



NOTE: *For best viewing, the oval-shaped aperture should be aligned with the sighting line (vertical or horizontal, depending on device).* (4)

2. OBTAIN READING (5)

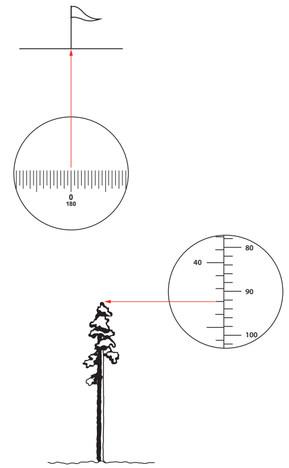
KB-14 PM-5 TANDEM

1. Keep both eyes open and look through optics towards target object. An optical illusion makes the object and sighting line appear to overlap, allowing an accurate reading. (6)
2. Read value from sighting line. (7)

Compass (KB-14, Tandem): main scale is the bearing from you to the object. Depending on your model, the secondary scale is the bearing in a different graduation or the reverse bearing from the object to you. (8)

NOTE: *If you have adjustable declination, sight from adjusted sighting line.* (9)

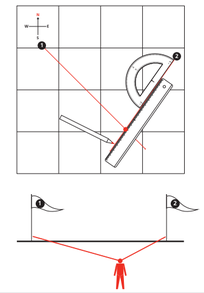
Clinometer (PM-5, Tandem): scale(s) shows vertical angle and/or height. If unsure of scale type, move instrument up or down to find indicator. (10)



3. LOCATE OWN POSITION BY TRIANGULATION (11)

KB-14 TANDEM

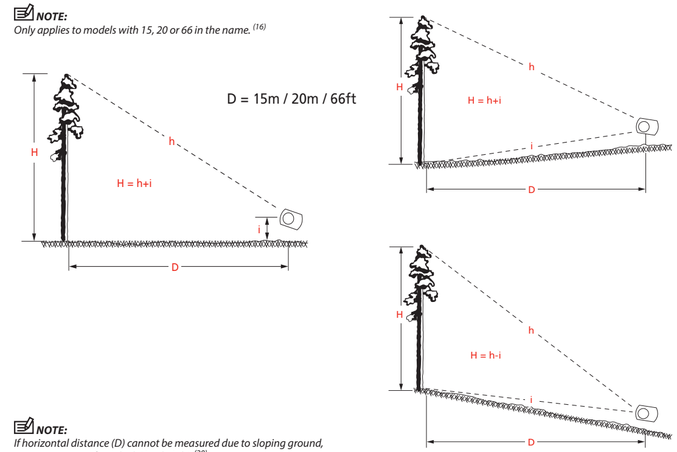
1. Take reverse bearing of at least two objects visible from your viewpoint and indicated on your map. (12)
2. Using a protractor and straight line tool, draw lines on map from position of objects according to measured bearings. (13)
3. Estimate your current position based on where the lines intersect. (14)



4. MEASURE HEIGHT WITH FIXED DISTANCE SCALE (15m, 20m, 66’) (15)

PM-5 TANDEM

NOTE: *Only applies to models with 15, 20 or 66 in the name.* (16)



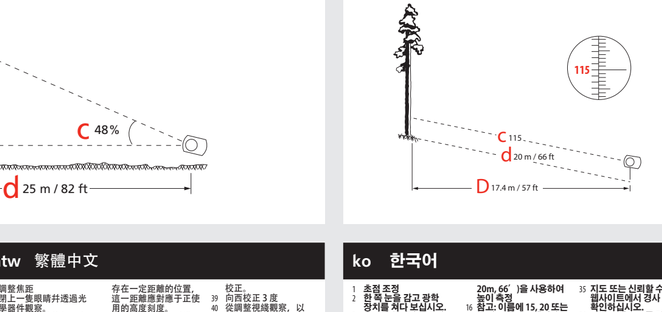
NOTE: *If horizontal distance (D) cannot be measured due to sloping ground, use a nomogram for calculating height.* (20)

5. MEASURE HEIGHT FROM VARIABLE DISTANCE USING PERCENTAGE SCALE (21)

PM-5 TANDEM

NOTE: *Only applies to models with PC in the name.* (22)

1. Measure distance to object. (23)
2. Take angle reading (c) to top of object. (24)
3. Calculate measured height (h). (25) (h = c x d)
4. Add your height at eye level (i) to get total height (H) of object. (26) (H = h + i)



6. MEASURE HORIZONTAL DISTANCE WITH SECANT SCALE (27)

PM-5 TANDEM

NOTE: *Only applies to models with S in the name.* (28)

1. Measure slope distance (d). (29)
2. Take secant reading (c). (30)
3. Calculate horizontal distance (D). (32) (D = d / c)

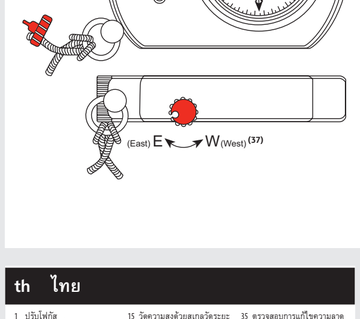
NOTE: *Suunto secant scale is x100, so secant in this example is 1.15.* (31)

7. SET DECLINATION CORRECTION (33)

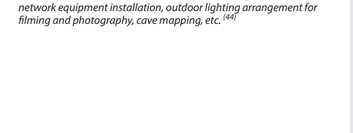
KB-14 TANDEM

NOTE: *Applies to D-models only.* (34)

1. Check local declination from your map or trusted website. (35)
2. Insert declination adjustment tool into opening on the side of your instrument. (36)



3. Looking through optics with one eye closed, hold the fixed sighting line on any bearing marker, and move adjustable sighting line for east or west correction. (38)



+3 degree west correction (39)

4. Sight from adjusted sighting line to get corrected bearing reading. (40)

8. DETERMINE A SPACE-ANGLE (41)

TANDEM

1. Sight known bearing of satellite with compass and check desired clearance east and west of bearing. (42)
2. While maintaining bearing, sight known angle (inclination) of satellite with clinometer and check desired clearance on both sides of angle. (43)

TIP: *The same procedure can be used for solar panel alignment, mobile network equipment installation, outdoor lighting arrangement for filming and photography, cave mapping, etc.* (44)

9. CARE AND MAINTENANCE (45)

Use only water and mild soap for cleaning.(46)

To clean optics, unscrew optics knob until it comes completely out. Rinse interior cavity with water. Remove dust and excess water with cotton swab. Allow unit to dry completely before reassembling. (47)

GET MORE (48)

www.suunto.com/mysuunto

MY SUUNTO — videos guides Q&A repair help

zh 简体中文

1 调整焦距
2 闭上一只眼睛并通过光学器件观察。
3 旋转光学器件旋钮，直至数字变得清晰。
4 注意：为了达到最佳观察效果，椭圆形小孔应对准视线（取决于设备而定，为垂直线或水平线）。
5 获取读数
6 睁开双眼并通过光学器件观看目标物体。光学错觉会使物体和视线看上去重叠在一起，从而获取精确读数。
7 从视线读取数值。
8 指南针（KB-14，成套）：主刻度是从您到物体的方位。取决于您的设备型号而定，第二刻度是另一不同刻度中的方位或者从物体到您的反方位。
9 注意：如果可以调整设备的磁差值，则从调整后的视线进行观察。
10 倾斜仪（PM-5，成套）：刻度显示垂直角度和/或高度。如果对刻度类型不确定，则上下移动仪表以查找指示器。
11 通过三角测量定位自己的位置。
12 获取从您的视点可见和地图上显示的至少两个物体的反方位。
13 使用一个量角器和一个直线工具，根据测量方位从物体的位置在地图上画线。
14 根据线条交叉的地方估计您的当前位置。
15 利用固定距离刻度（15m, 20m, 66 ’）测量高度
16 注意：仅适用于名称中带有 15, 20 或 66 的型号。
17 站在与待测量物体之间存在一定距离的位置。这一距离应时应于正使用的高度刻度。
18 如果地面水平，则获取物体顶部的 ***一个*** 读数并加上您的视线水平的高度，从而求出总高度。
19 如果您位于一个平缓的斜坡上，则获取三个读数并根据需要相加或相减。
20 注意：若由于斜坡而无法测量水平距离 (D)，请使用底读图表计算高度。
21 利用百分比刻度从不同距离测量高度
22 注意：仅适用于名称中带有 PC 的型号。
23 测量距物体的距离。
24 使用圆形物体顶部的角度读数 (c)。
25 计算测量高度 (h)。
26 加上您的视线水平高度 (i) 以求出物体的总高度 (H)。
27 利用正割刻度测量水平距离
28 注意：仅适用于名称中带有 S 的型号。
29 测量斜坡距离 (d)。
30 使用正割读数 (c)。
31 注意：Suunto 正割刻度为 x100，因此本示例中的正割为 1.15。
32 计算水平距离 (D)。
33 设置磁差值校正
34 注意：仅适用于 D 型号。
35 通过地图或可信网站检查磁差值校正。
36 将磁差值调整工具插入设备侧面的开孔内。
37 东 - 西
38 闭上一只眼睛通过光学器件观察，使固定视线保持在任何方位标志之上，然后移动可调整视线进行东向或西向校正。
39 向西校正 3 度
40 从调整视线观察，以求出经过校正的方位读数。
41 确定空间角度
42 利用指南针观察卫星的已知方位并按需所需的东向和西向距离。
43 保持方位不变，同时利用倾斜仪观察卫星的已知角度（倾斜视）并检查角度两侧的所需距离。
44 提示：相同的步骤也适用于太阳能集热板对正、移动网络设备安装、拍摄与摄影的户外灯光布置以及洞穴绘图等。
45 保养和维护
46 仅使用水和中性肥皂进行清洁。
47 要清洁光学器件，松开光学器件旋钮，直至其完全伸出。用水冲洗内部腔孔。用棉棒清除灰尘和多余的水。重新装配之前，让设备完全干燥。
48 获取更多信息

zhtw 繁體中文

1 調整焦距
2 閉上一隻眼睛并透過光學器件觀察。
3 旋轉光學器件旋鈕，直至數字變得清晰。
4 注意：鵝了達到最佳觀察效果，橢圓形小孔應對準視線（取決于裝置，鵝垂直線或水平線）。
5 獲取讀數
6 睜開雙眼并透過光學器件觀看目標物體。光學錯覺會使物體和視線看上去重疊在一起，從而獲取精確讀數。
7 從視線讀取數值。
8 指南針（KB-14，成套）：主刻度是從您到物體的方位。取決于您的裝置型號而定，第二刻度是另一不同刻度中的方位或者從物體到您的反方位。
9 注意：如果可以調整裝置的磁差值，則從調整後的視線進行觀察。
10 傾斜儀（PM-5，成套）：刻度顯示垂直角度和/或高度。如果對刻度類型不確定，則上下移動儀表以查找指示器。
11 通過三角測量定位自己的位置。
12 獲取從您的視點可見和地圖上顯示的至少兩個物體的反方位。
13 使用一個量角器和一個直線工具，根據測量方位從物體的位置在地圖上畫線。
14 根據線條交叉的地方估計您的當前位置。
15 利用固定距離刻度 (15m, 20m, 66 ’) 測量高度
16 注意：仅适用于名称中带有 15, 20 或 66 的型号。
17 站在与待測量物体之間存在一定距離的位置，這一距離應對應于正使用的高度刻度。
18 如果地面水平，則獲取物體頂部的一個讀數并加上您的視線水平的高度，從而求出總高度。
19 如果您位于一個平緩的斜坡上，則獲取三個讀數并根據需要相加或相減。
20 注意：若因地面傾斜而無法測量水平距離 (D)，請使用底讀圖表計算高度。
21 利用百分比刻度從不同距離測量高度
22 注意：僅適用于名稱中帶有 PC 的型號。
23 測量距物體的距離。
24 獲取至物體頂部的角度讀數 (c)。
25 計算測量高度 (h)。
26 加上您的視線水平高度 (i) 以求出物體的總高度 (H)。
27 利用正割刻度測量水平距離
28 注意：僅適用于名稱中帶有 S 的型號。
29 測量斜坡距離 (d)。
30 獲取至物體頂部的正割讀數 (c)。
31 注意：Suunto 正割刻度爲 x100，因此本示例中的正割爲 1.15。
32 計算水平距離 (D)。
33 設置磁差值校正
34 注意：僅適用于 D 型號。
35 將磁差值調整工具插入儀器側面的開孔內。
36 東 - 西
37 閉上一隻眼睛通過光學器件觀察，使固定視線保持在任何方位標志之上，然後移動可調整視線進行東向或西向校正。
38 向西校正 3 度
39 從調整視線觀察，以求出經校正的方位讀數。
40 確定空間角度
41 利用指南針觀察衛星的已知方位并檢查所需的東向和西向距離。
42 保持方位不變，同時利用倾斜儀觀察衛星的已知角度（傾斜視）并檢查角度兩側的所需距離。
43 提示：相同的程序也可用於太陽能板校準、行動網路設備安裝、拍攝影片和照片時的戶外照明布置、洞穴繪圖等。
44 保養和維護
45 僅使用水和中性肥皂進行清潔。
46 要清潔光學器件，鬆開光學器件旋鈕，直至其完全伸出。用水沖洗內部腔孔。用棉棒清除灰塵和多餘的水。重新裝配之前，讓儀器完全乾燥。
48 獲取更多資訊

ko 한국어

1 초점 조정
2 한쪽 눈을 감고 광학 장치를 보십시오.
3 숫자가 선명해질 때까지 광학 장치를 돌리십시오.
4 참고: 최상의 시야를 확보하기 위해서는 타원형 조리개를 시선(장치에 따라 수직 또는 수평)과 일렬로 맞춰야 합니다.
5 표시값 구하기
6 양쪽 눈을 뜬 상태로 광학 장치를 통해 피사체를 바라보십시오. 착시현상으로 물체와 시선이 겹쳐지는 것처럼 보여 정확한 판독이 가능해집니다.
7 시선에서 값을 읽으십시오.
8 나침반(KB-14, 텐덤): 기본 스케일은 사용자로부터 물체까지의 방위입니다. 사용 중인 모델에 따라 보조 스케일은 다른 눈금의 방위나 물체로부터 사용자까지의 역방위가 될 수 있습니다.
9 참고: 조정 가능한 기능이 있는 경우 조준선 시선에서 측정하십시오.
10 경사계(PM-5, 텐덤): 스케일은 수직 각도 및/또는 높이를 나타냅니다. 게이지 유형이 확실하지 않은 경우, 기기를 위 또는 아래로 이동하여 표시기를 찾으십시오.
11 한국어 사용자의 불편을 최소화하기 위해 이 제품의 번역은 기계 번역을 사용하였습니다. 번역 오류가 있을 수 있으니 양해하시기 바랍니다.
12 지도에서 또는 신뢰할 수 있는 웹사이트에서 경사 보정을 확인하십시오.
13 나침반 조정 기를 기기의 측면에 있는 입구에 삽입하십시오.
14 동쪽 - 서쪽
15 한 눈을 감은 채 광학 장치를 켜다 본 상태에서 고정 시선을 광학 표시기에 유지하고, 조절 시선을 이동하여 동쪽 또는 서쪽 보정을 수행하십시오.
16 3도 서쪽 보정
17 조정된 시선에서 조준하여 보정된 방위 표시값을 구하십시오.
18 중간 각도
19 나침반을 사용하여 알려진 위성의 방위를 조준하고 방위에 대해 정확도 이격 거리(동쪽 및 서쪽)를 확인하십시오.
20 방위를 유지한 상태에서 경사계로 알려진 각도 (경사)를 조준하고 양쪽 각도 측면에 필요한 확인는 이격 거리를 확인하십시오.
21 태양광 전지판 조정, 모바일 네트워크 장비 설치, 야외 조명 및 시 촬영을 위한 야외 조명 설치, 동굴 매핑 등에도 동일 절차를 사용할 수 있습니다.
22 경사 보정
23 권리 및 의
24 정수를 때는 증성
25 비누를만 사용하십시오.
26 광학 장치를 청소할 때는 광학 렌즈 나사를 끝까지 풀어 주십시오. 내부 공동을 물로 헹구십시오. 면봉으로 이물질과 남아 있는 물기를 제거하십시오. 다시 조립하기 전에 장치를 완전히 말리십시오.
27 추가 정보

th ไทย

1 ปรับโฟกัส
2 ปิดตาข้างหนึ่งและมองผ่านเลนส์
3 หมุนลูกบิดของเลนส์จนกระทั่งตัวเลขชัดเจน
4 หมายเหตุ: เพื่อให้การมองเห็นชัดเจนที่สุด ควรจัดตำแหน่งรูรูปแบบรางรี (ขึ้นอยู่กับแบบอุปกรณ์) (แนวตั้งหรือแนวนอน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับอุปกรณ์)
5 รับค่าที่อ่าน
6 ปิดตาทั้งสองข้างไว้ และมองผ่านเลนส์ไปยังวัตถุที่เป็นเป้าหมาย ภาพลวงตาทางทัศนวิสัยจะทำให้วัตถุและแนวสายตาปรากฏทับซ้อนกัน จึงจะช่วยให้การอ่านค่ามีความแม่นยำ
7 อ่านค่าจากแนวสายตา
8 เข็มทิศ (KB-14, Tandem): สเกลหลัก คือ การบอกทิศทางจากแบบวัดของคุณไปยังวัตถุ สเกลรองคือ การบอกทิศทางจากแบบวัดไปยังวัตถุ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์
9 หมายเหตุ: หากคุณมีความสามารถเบี่ยงทิศสามารถปรับได้ ให้มองจากแนวสายตาที่ปรับแล้ว
10 คลินโนมิเตอร์ (PM-5, Tandem): สเกลจะแสดงมุมในแนวตั้ง และหรือความสูง หากไม่แน่ใจว่าประเภทของสเกล ให้เลื่อนเครื่องมือขึ้นหรือลงเพื่อหาตัวชี้ระดับสเกลนะ
11 ระบบที่แต่งของคนแอ็ดโดยการตรวจสอบสามเส้า
12 ใช้การบวกทิศทางแบบแบ่งปันถ้ยนกดับของวัตถุอย่างน้อยสองอย่างภายาจากมุมมองของคุณและระบุบนแผนที่
13 การใช้เครื่องมือวัดเส้นตรงและวัดมุม วางเส้นลงบนแผนที่จากตำแหน่งของวัตถุตามการติดตามวัตถุที่แนบของชิ้น วัดค่าเล็ก
14 ประเมินตำแหน่งปัจจุบันของคุณโดยอิงตามตำแหน่งที่เส้นตัดกัน
15 วัตถุควรมองด้วยเลนส์ตาข้างเดียวเท่านั้น (15 น., 20 น., 66’)
16 เลือกเครื่องมือกรุปปรับเปลี่ยนความสามารถของงานในโหมดด้านข้างของเครื่องมือของคุณ
17 ทิศตะวันออก - ทิศตะวันตก มองผ่านเลนส์ตาข้างหนึ่งไว้ ยึดเส้นแนวสายตาที่ทำแล้วไว้บนเครื่องหมายการบอกทิศทางแบบแบ่ง และเลื่อนเส้นแนวสายตาที่ปรับจะนั้นออกเพื่อชี้ทิศตะวันตก
18 การแก้ไขทิศตะวันตก 3 องศา
19 ผลลัพธ์การอ่านค่าทิศทางที่ปรับระดับแล้วเพื่อให้ได้ค่าการมองทิศทางบนแบบวัดอย่างถูกต้อง
20 กำหนดพื้นที่มุม
21 ดูการมองทิศทางบนแบบปรับของความเที่ยงที่ผู้จัดทำระบุไว้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์
22 ระหว่างทิศทางแบบปรับ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์
23 ความสูงของวัตถุ (h) (c x d)
24 วัดค่ามุม (c) ที่จะได้เส้นจากมุมของวัตถุ
25 ค่ามุมวัดความสูงที่วัดได้ (h) บวกความสูงของคุณที่ระดับสายตา (i) เพื่อให้ได้ความสูงของวัตถุ (H) (H = h + i)
26 วัดระยะทางแนวนอนด้วยเส้นตรงและมุม
27 ใช้ตารางเส้นตรงเพื่อวัดอีกครั้ง 5 อยู่ในชื่อ
28 ความสูงของวัตถุ
29 ระยะทางลาดชันที่วัดได้ (d)
30 ใช้ตารางเส้นตรงเพื่อวัดอีกครั้ง 5 อยู่ในชื่อ
31 ตารางเส้นตรงของ Suunto คือ x100 ดังนั้นตัวอย่างนี้ตารางเส้นตรงคือ 1.15
32 ค่าความระยะทางในแนวนอน (D)
33 กำหนดการแก้ไขความเบี่ยงเบนทางแม่เหล็ก
34 หมายเหตุ: ใช้ได้เฉพาะรุ่น D เท่านั้น
35 ตรวจสอบการแก้ไขความเบี่ยงเบนทางแม่เหล็กจากแผนที่หรือเว็บไซต์ที่เชื่อถือได้
36 เสียบเครื่องมือกรุปปรับเปลี่ยนความสามารถของงานในโหมดด้านข้างของเครื่องมือของคุณ
37 ทิศตะวันออก - ทิศตะวันตก มองผ่านเลนส์ตาข้างหนึ่งไว้ ยึดเส้นแนวสายตาที่ทำแล้วไว้บนเครื่องหมายการบอกทิศทางแบบแบ่ง และเลื่อนเส้นแนวสายตาที่ปรับจะนั้นออกเพื่อชี้ทิศตะวันตก
38 การแก้ไขทิศตะวันตก 3 องศา
39 ผลลัพธ์การอ่านค่าทิศทางที่ปรับระดับแล้วเพื่อให้ได้ค่าการมองทิศทางบนแบบวัดอย่างถูกต้อง
40 กำหนดพื้นที่มุม
41 ดูการมองทิศทางบนแบบปรับของความเที่ยงที่ผู้จัดทำระบุไว้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์
42 TIPS: Prosedur yang sama dapat digunakan untuk penyejajaran panel sinar matahari, pemasangan peralatan jaringan seluler, pengaturan pencahayaan luar ruang untuk pembuatan film dan fotografi, pemetaan gua dll.
43 PERKATAAN DAN FEMBELAHAAN
44 Hanya gunakan air dan sabun yang lembut untuk membersihkan.
45 Untuk memberishkan optik, longgarkan tombol optik sampai benar-benar lepas. Bilas rongga bagian dalam dengan air. Bersihkan debu dan sisa air dengan kapas pembersih. Biarkan unit sepenuhnya kering sebelum dirakit ulang.
48 DAPATKAN LEBIH BANYAK

id BAHASA INDONESIAN

1 MENYESUAIKAN FOKUS
2 Tutup satu mata dan lihat melalui optik.
3 Putar knop optik sampai angka terlihat jelas.
4 CATATAN: Untuk pengilihatan terbaik, bukaan berbentuk oval harus sejajar dengan garis pengamatan (vertikal atau horizontal, tergantung pada perangkat).
5 MENDAPATKAN PEMBACAAN
6 Biarkan kedua mata terbuka dan lihat melalui optik ke arah objek target. Iluasi optik membuat objek dan garis pengamatan tampak tumpang tindih, memungkinkan pembacaan yang akurat.
7 Baca nilai dari garis pengamatan.
8 Kompas (KB-14, Tandem): skala utama adalah bantang dari Anda ke objek. Tergantung model, skala kedua adalah bantang dalam graduasi berbeda atau bantang sebaliknya dari objek ke Anda.
9 CATATAN: Jika Anda memiliki deklinasi yang dapat disesuaikan, amati dari garis pengamatan yang disesuaikan.
10 Klinometer (PM-5, Tandem): skala menunjukkan sudut vertikal dan/atau ketinggian. Jika tidak yakin dengan jenis skala, pindahkan instrumen ke atas atau ke bawah untuk menemukan indikator.
11 MENEMUKAN POSISI SENDIRI DENGAN TRIANGULASI
12 Ambil baring sebaliknya dari minimal dua objek yang terlihat dari titik pandang dan ditunjukkan di peta Anda.
13 Dengan busur derajat dan penggaris, gambar garis di peta dari posisi objek berdasarkan baring yang diukur.
14 Perkirakan posisi Anda saat ini berdasarkan perpotongan garis.
15 MENGUKUR KETINGGIAN DENGAN SKALA JARAK TETAP (15m, 20m, 66’)
16 CATATAN: Hanya berlaku untuk model yang menyebutkan 15, 20 atau 66 dalam namanya.
17 Berdirilah pada jarak dari objek yang diukur sesuai dengan skala tinggi yang digunakan.
18 Jika tanahnya rata, ambil satu pembacaan ke bagian atas objek dan tambahkan ketinggian setinggi mata untuk memperoleh ketinggian total.
19 Jika Anda berada di kelandasan sedang, ambil tiga pembacaan dan tambahkan atau kurangi sesuai kebutuhan.
20 CATATAN: Jika jarak horisontal (D) tidak dapat diukur karena kemiringan dengan tanah, gunakan nomogram untuk menghitung ketinggian.
21 MENGUKUR KETINGGIAN DARI JARAK VARIABEL MENGGUNAKAN SKALA PRESENTASE
22 CATATAN: Hanya berlaku untuk model yang menyebutkan PC dalam namanya.
23 Ukur jarak untuk objek.
24 Ambil sudut pembacaan (c) ke atas objek.
25 Hitung ketinggian yang diukur (h).
26 Tambahkan ketinggian setinggi mata (i) untuk memperoleh ketinggian total (H) objek.
27 MENGUKUR JARAK HORIZONTAL DENGAN SKALA SEKAN
28 CATATAN: Hanya berlaku untuk model yang menyebutkan S di namanya.
29 Ukur jarak kelandasan (d).
30 Ambil pembacaan sekan (c).
31 CATATAN: Skala sekan Suunto adalah x100, sehingga sekan dalam contoh ini adalah 1.15.
32 Hitung jarak horizontal (D).
33 MENGATUR KOREKSI DEKLINASI
34 CATATAN: Hanya berlaku untuk model D.
35 Periksa koreksi deklinasi dari situs web yang tepercaya atau peta Anda.
36 Masukkan alat setelan deklinasi ke dalam pembukaan pada bagian instrumen Anda.
37 Timur - Barat
38 Lihat melalui optik dengan satu mata tertutup, tahan garis pengamatan tetap di penanda baring, dan pindahkan garis pengamatan yang dapat disesuaikan untuk koreksi barat atau timur.
39 koreksi arah barat 3 derajat
40 Amati dari garis pengamatan yang disesuaikan untuk memperoleh pembacaan baring yang benar.
41 MENEMUKAN SUDUT RUANG
42 Arah baring satelit yang diketahui dengan kompas dan periksa kelonggaran baring timur dan barat yang diinginkan.
43 Sembari mempertahankan baring, amati sudut satelit yang diketahui (inklinasi) dari klinometer dan periksa kelonggaran pada kedua sisinya.
44 TIPS: Prosedur yang sama dapat digunakan untuk penyejajaran panel sinar matahari, pemasangan peralatan jaringan seluler, pengaturan pencahayaan luar ruang untuk pembuatan film dan fotografi, pemetaan gua dll.
45 Hanya gunakan air dan sabun yang lembut untuk membersihkan.
48 DAPATKAN LEBIH BANYAK

tl TAGALOG

1 ISAKYOS ANG POKUS
2 Ipikit ang isang mata at tumingin sa optics.
3 Ipihit ang pihitan ng optics hanggang maging malinaw ang mga numero.
4 PAAALALA: Para tingnan ang pinakamalinaw, ang hugis-bilubaha na aperture ay dapat nakalinya sa linya ng tingin (patayo o pahiga, depende sa device).
5 KUNIN ANG READING
6 Panatilihing nakaakilat ang dalawang mata at tumingin sa optics tungo sa target na bagay. Ang optikal na ilusyon ay magiging dahilan para mamukang magkapatong ang bagay at ang linya ng tingin, na nagbibigay ng tumpak na reading.
7 Basahin ang halaga ng linya ng tingin.
8 Compass (KB-14, Tandem): ang pangunahing iskala ay ang bearing mula sa iyo patungo sa bagay. Depende sa iyong modelo, ang sekondaryang iskala ay ang bearing sa ibang gradwasyon o reverse bearing mula sa bagay patungo sa iyo.
9 PAAALALA: Kung mayroon kang naiasasaya na declination, tumingin mula sa naiasayos na linya ng tingin.
10 Clinometer (PM-5, Tandem): ipinapakita ng (mga) iskala ang patayong anggulo at/o taas. Kung hindi siguradso sa uri ng iskala, igalaw ang instrumento pataas o pababa para hanapin ang indicator.
11 HANAPIN ANG SARILING POSISYON NA GAMIT ANG TRIYANGGULASYON
12 Kunin ang reverse bearing ng hindi kukulangin sa dalawang bagay na nakikita sa iyong kinatatayuan at nakamarka sa iyong mapa.
13 Gamit ang protaktor at ruler, gumawa ng guhit ng mga linya sa mapa mula sa posisyon ng mga bagay ayon sa nasukat na mga bearing.
14 Tantiyahin ang iyong kasalukuyang posisyon batay sa kung saan nagkukuruus ang mga linya.
15 SUKATIN ANG TAAS GAMIT ANG ISKALANG PIRMAHANG DISTANSYA (15m, 20m, 66’)
16 PAAALALA: Nauukol lamang sa mga modelo na mayroong 15, 20 o 66 sa pangalan.
17 Tumayo nang malayo mula sa bagay na nasukat na humutugma sa taas ng pinagamit na iskala.
18 Kung pantay ang lebel na lupa, kunin ang isang reading tungo sa taktok ng bagay at idagdag ang iyong tangkad sa lebel na mata para makuha ang kabuuang taas.
19 Kung ikaw ay nasa lugar na bahagya ang dalusdos, kunin ang tatlong reading at dagdagan o bawasan ayon sa kinakailangan.
20 PAALALA: Kung hindi masusukat ang horizontal na distansya (D) dahil naa-hindi patag o patiano na lugar, gumamit ng nomogram para makalkula ang taas.
21 SUKATIN ANG TAAS MULA SA IBAT IBANG DISTANSYA GAMIT ANG ISKALA NG PORSYENTO
22 PAAALALA: Nauukol lamang sa mga modelo na mayroong PC sa pangalan.
23 Sukatin ang distansya sa bagay.
24 Kunin ang reading na anggulo (c) sua taktok ng bagay.
25 Kuwentahin ang nasukat na taas (h).
26 Idagdag ang iyong tangkad sa lebel ng mata (i) para makuha ang kabuuang taas (H) ng bagay.
27 SUKATIN ANG PAHIGANG DISTANSYA GAMIT ANG ISKALANG SECANT
28 PAAALALA: Nauukol lamang sa mga modelo na mayroong S sa pangalan.
29 Sukatin ang distansya ng dalusdos (d).
30 Kunin ang secant reading (c).
31 PAAALALA: Ang Suunto secant scale ay x100, kaya ang secant sa halimbawang ito ay 1.15.
32 Kalkulahin ang pahigang distansya (D).
33 ITAKDA ANG PAGTAWAM SA DECLINATION
34 PAAALALA: Nauukol lamang sa mga modelong D.
35 Tingnan ang pagtatama sa declination mula sa iyong mapa o pinagkakatiwalaang website.
36 Ipasok ang kagamitan para sa pagsasaayos ng declination sa butas sa tagiliran na iyong instrumento.
37 Silangan - Kanluran
38 Habang tumitingin sa optics nang nakapikit ang isang mata, ipimi ang nakapirmang linya ng tingin na may marka ng bearing, at igalaw ang naiasasaayos na linya na tingin para sa pagtatama sa silangan o kanluran.
39 3 degree na pagtatama sa kanluran
40 Tumingin muli sa naiasayos na linya ng tingin para kunin ang naatamang bilang ng bearing
41 ALAMIN ANG SPACE-ANGLE
42 Tingnan ang nalalamang bearing ng satellite gamit ang compass at i-tsek ang gustong clearance mula sa silangan at kanluran ng bearing.
43 Habang pinanaanatili ang bearing, tingnan ang nalalamang anggulo (inklinasyon) ng satellite gamit ang clinometer at i-tsek ang gustong clearance sa parehong taglirang anggulo.
44 TIP: Magagamit din ang parehong pamamaraan para sa paghahanay ng solar panel, instalasyon ng mobile network equipment, pag-aayos ng outdoor lighting para sa paglulha ng video (filming) at patopagraya, pagma-map ng kuweba, atbp.
45 PANGANGALAGA AT PAGMAMAINTINE
46 Gumamit lamang ng tubig at hindi matapang na sabon para linisin.
47 Para linisin ang optics, tanggalin ang turnilyo na pihitan ng optics hanggang tuluyang matanggal ito. Ihugasan ang loob gamit ang tubig. Tanggalin ang alikabok at nalalabing tubig gamit ang bulak. Hayaang mutuyong mabuti ang yunit bago muling i-assemble ito.
48 KUMUHA PA

ja 日本語

1 焦点を合わせる
2 片方の目を閉じて、レンズを覗きます。
3 数字がはっきり見えるまでレンズを回します。
4 注：正確に見るには、楕円形の開口部が照準線と一直線（または、ツールによっ ...
5 測定したい対象物から、使用している高さスケールに等しい距離だけ離れる。
6 地面が水平の場合、対象物のトップの数値を測定し、自分の目の高さを足して、全体の高さを計算してください。
7 ゆるやかな坂道に立っている場合は、数値を3つ測定し、必要に応じて足したり引いたりしてください。
8 注：地面が傾斜していたため水平方向の距離 (D) を計算することができない場合は、ノモグラムを使用して高さを計算してください。
9 パーセンテージスケールを使用して傾きを距離から高さを測定する
10 注：機器をPCが含まれるモデルのみ対象。対象物までの距離を測定します。
11 対象物のトップへの角度 (c) を測定します。
12 測定した高さ (h) を計算します。
13 自分の目の高さ (i) を足し、対象物の全体の高さ (H) を計算します。
14 割線スケールを使って水平距離を測定する
15 注：機器をにが含まれているモデルのみが対象。
16 坂道の距離 (d) を測定します。
17 割線 (c) を測定します。
18 注：Suunto割線スケールは x100なので、この例の割線は1.15になります。
19 対象物の位置から地図上に線を引きます。
20 対象物を中心に、自分の目の高さに等しい距離の円を描 (D) します。
21 注：D モデルのみ対象。
22 地図か信用できるウェブサイトで偏差補正をチェックします。
23 偏差調整ツールを機器の横にある開口部へ挿入します。
24 東 - 西
25 片目を閉じてレンズを覗き、固定照準線を保ちながらペアリングマーカーに合わせ、調整可能な照準線を東か西へ動かして補正します。
26 3度西へ補正
27 調整した照準線から観測し、補正されたベアリング値を測定します。
28 空間角度を決定する
29 サテライトの既知のペアリングをコンパスを使って観測し、ペアリングの東西の任意の離間距離を確認します。
30 ペアリングを維持し、ルーフ、サテライトの既知のアングル (仰角) を傾斜計を使って観測し、アングル両側の任意の離間距離を確認します。
31 アドバイス：ソーラーパネルの調整、モバイルネットワーク機器の設置、映画や写真の撮影用の屋外照明の設置、洞窟の地図作成などにも、この方法を用いることができます。
32 手入れとメンテナンス
33 水と刺激の少ない石鹸のみを使用して洗ってください。
34 レンズを洗う場合は、グラスノブが完全に外れるまで回してください。内部の空洞を水ですすいでください。ほこりや残った水分を綿棒で除去してください。部品を完全に乾かしてから、再度組み立てください。
48 詳細

⚠ **CAUTION:** DO NOT APPLY SOLVENT OF ANY KIND.

⚠ 小心：切勿使用任何溶剂

⚠ 警告：請勿使用任何溶劑。

⚠ **주의:** 어떤 종류의 용제도 사용하지 마십시오.

⚠ **ข้อควรระวัง:** ห้ามใช้สารทำละลายใด ๆ ทั้งสิ้น

⚠ **PERHATIAN:** JANGAN OLESKAN LARUTAN APA PUN.

⚠ **MAG-INGAT:** HUWAG MAGLALAGAY NG ANUMANG URI NG SOLVENT.

⚠ **注意:**いかなる種類の溶剤も使用しないでください。

⚠ **CAUTION:** DO NOT APPLY INSECT REPELLENT.

⚠ 小心：切勿使用杀虫剂。

⚠ 警告：請勿使用防蟲劑。

⚠ **주의:** 살충제를 사용하지 마십시오.

⚠ **ข้อควรระวัง:** ห้ามใช้น้ำยากำจัดสารไล่แมลง

⚠ **PERHATIAN:** JANGAN OLESKAN OBAT ANTI SERANGGA.

⚠ **MAG-INGAT:** HUWAG MAGLALAGAY NG PANLABAN SA INSEKTO.

⚠ **注意:**殺虫剤を使用しないでください。

⚠ **CAUTION:** DO NOT KNOCK OR DROP.

⚠ 小心：切勿敲击或丢放。

⚠ 警告：請勿碰撞或摔落。

⚠ **주의:** 두드리거나 떨어뜨리지 마십시오.

⚠ **ข้อควรระวัง:** ห้ามเคาะหรือทำหล่น

⚠ **PERHATIAN:** JANGAN KETUK ATAU JATUHKAN.

⚠ **MAG-INGAT:** MAG-INGAT: HUWAG AALUGIN O IHUHULOG.

⚠ **注意:**たたいたり落としたりしないでください。

■ ■ ■

SUUNTO CUSTOMER SUPPORT

1. **www.suunto.com/support**
   www.suunto.com/mysuunto

2. **AUSTRALIA (24/7)** **+61 1800 240 498**
   AUSTRIA **+43 720 883 104**
   CANADA (24/7) **+1 855 624 9080**
   CHINA **+86 400 661 1646**
   CHINA - Hong Kong **+852 58060687**
   FINLAND **+358 9 4245 0127**
   FRANCE **+33 4 81 68 09 26**
   GERMANY **+49 89 3803 8778**
   ITALY **+39 02 9475 1965**
   JAPAN **+81 3 4520 9417**
   NETHERLANDS **+31 1 0713 7269**
   NEW ZEALAND (24/7) **+64 9887 5225**
   RUSSIA **+7 499 918 7148**
   SPAIN **+34 91 11 43 175**
   SWEDEN **+46 8 5250 0730**
   SWITZERLAND **+41 44 580 9988**
   UK (24/7) **+44 20 3608 0534**
   USA (24/7) **+1 855 258 0900**

SUUNTO

© Suunto Oy 6/2013, 3/2014, 6/2014, 11/2014, 3/2015, 2/2017. All rights reserved.
Suunto is a registered trademark of Suunto Oy.

en ENGLISH

NOTE: IF YOUR EYES ARE NOT PARALLEL, AS IN THE CASE OF HETEROPHORIA, YOU MAY NEED TO SIGHT WITH ONE EYE. CHECK BY FIRST TAKING A READING WITH BOTH EYES OPEN. THEN CLOSE THE EYE LOOKING AT THE OBJECT. IF YOUR READING CHANGES SIGNIFICANTLY, USE JUST ONE EYE TO SIGHT OBJECT AND TAKE READING.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
- Operating temperature: -30C ... +60C / -22° F ... +140° F
- Storage temperature: -30° C ... +60° C / -22° F ... +140° F

KB-14
- Weight: 93g
- Dimensions: 74 x 52 x 15 mm / 2 3/4" x 2" x 5/8".
- Scales and resolutions: One or two of the following scales are implemented depending on the model; not all combinations are available.
  - Scale: 360°, resolution ½°
  - Scale: reversed 360°, resolution ½°
  - Scale: quadrant degrees, resolution ½°
  - Scale: 400 g, resolution 1 g
  - Scale: 6400 mils, resolution 10 mils.
- Accuracy: 1/3°

PM-5
- Weight: 94 g / 3.3 oz.
- Dimensions: 74 x 52 x 15 mm / 2 3/4" x 2" x 5/8".
- Scales and resolutions: Two to three of the following scales are implemented depending on model; not all combinations are available.
  - Scale: 0 to ±35m (15m distance scale), resolution ¼-½m depending on reading
  - Scale: 0 to ±50m (20m distance scale), resolution ¼-1m depending on reading
  - Scale: 0 to ±200' (66' distance scale), resolution 1-5' depending on reading
  - Scale: 0 to ±90°, resolution 1°
  - Scale: 0 to ±150%, resolution 1-2% depending on reading
  - Scale: 0 to ±100g, resolution 1 g
  - Scale: 0 to ±1600 mils, resolution 10 mils
  - Scale: 1 to 5 secant (note that reading is secant x 100) , resolution 0.5 secants to 1 secant depending on reading
- Accuracy: height scales ±2%, clinometer scales ¼°

Tandem
- Weight: 177g
- Dimensions: 126 x 76 x 15 mm
- Scales, resolutions and accuracy: see KB-14 and PM-5

INTERNATIONAL LIMITED WARRANTY
Suunto warrants that during the Warranty Period Suunto or a Suunto Authorized Service Center (hereinafter Service Center) will, at its sole discretion, remedy defects in materials or workmanship free of charge either by a) repairing, or b) replacing, or c) refunding, subject to the terms and conditions of this International Limited Warranty. This International Limited Warranty is valid and enforceable regardless of the country of purchase. The International Limited Warranty does not affect your legal rights, granted under mandatory national law applicable to the sale of consumer goods.

Warranty Period
The International Limited Warranty Period starts at the date of original retail purchase. The Warranty Period is two (2) years for Products and Dive transmitters unless otherwise specified.
The Warranty Period is one (1) year for accessories including but not limited to wireless sensors and transmitters, chargers, cables, rechargeable batteries, straps, bracelets and hoses.

Exclusions and Limitations
This International Limited Warranty does not cover:
1. a) normal wear and tear such as scratches, abrasions, or alteration of the color and/ or material of non-metallic straps, b) defects caused by rough handling, or c) defects or damage resulting from use contrary to intended or recommended use, improper care, negligence, and accidents such as dropping or crushing;
2. printed materials and packaging;
3. defects or alleged defects caused by use with any product, accessory, software and/ or service not manufactured or supplied by Suunto;
4. non-rechargeable batteries.

Suunto does not warrant that the operation of the Product or accessory will be uninterrupted or error free, or that the Product or accessory will work with any hardware or software provided by a third party.
This International Limited Warranty is not enforceable if the Product or accessory:
1. has been opened beyond intended use;
2. has been repaired using unauthorized spare parts; modified or repaired by unauthorized Service Center;
3. serial number has been removed, altered or made illegible in any way, as determined at the sole discretion of Suunto; or
4. has been exposed to chemicals including but not limited to sunscreen and mosquito repellents.

Access to Suunto warranty service
You must provide proof of purchase to access Suunto warranty service. You must also register your product online at www.suunto.com/mysuunto in order to be eligible to international warranty services globally. For instructions how to obtain warranty service, visit www.suunto.com/warranty, contact your local authorized Suunto retailer, or call Suunto Contact Center.

Limitation of Liability
To the maximum extent permitted by applicable mandatory laws, this International Limited Warranty is your sole and exclusive remedy and is in lieu of all other warranties, expressed or implied. Suunto shall not be liable for special, incidental, punitive or consequential damages, including but not limited to loss of anticipated benefits, loss of data, loss of use, cost of capital, cost of any substitute equipment or facilities, claims of third parties, damage to property resulting from the purchase or use of the Item or arising from breach of the warranty, breach of contract, negligence, strict tort, or any legal or equitable theory, even if Suunto knew of the likelihood of such damages. Suunto shall not be liable for delay in rendering warranty service.

zh 简体中文

注意：如果您的眼睛不平行（例如隐斜视），则需要使用一只眼睛观察。 首先睁开双眼获取读数以进行检查。 然后闭上一只眼睛观察物体。 如果读数变化太大，则只使用一只眼睛观察物体并获取读数。

技术规格
- 工作温度：-30° C ... +60° C / -22° F ... +140° F
- 存放温度：-30° C ... +60° C / -22° F ... +140° F

KB-14
- 重量：93 克
- 尺寸：74 x 52 x 15 mm / 2 3/4 ″ x 2 ″ x 5/8 ″。
- 刻度和分辨率：取决于型号而定，使用下列一种或两种刻度；并非所有组合均可用。
  - 刻度：360° ，分辨率 ½°
  - 刻度：反向 360° ，分辨率 ½°
  - 刻度：象限角，分辨率 ½°
  - 刻度：400 g，分辨率 1 g
  - 刻度：6400 mil，分辨率 10 mil。
- 精确度：1/3°

PM-5
- 重量：94 克 / 3.3 盎司。
- 尺寸：74 x 52 x 15 mm / 2 3/4 ″ x 2 ″ x 5/8 ″。
- 刻度和分辨率：取决于型号而定，使用下列两至三种刻度；并非所有组合均可用。
  - 刻度：取决于墙数而定，易 0 至 ±35m（15m 距离刻度），分辨率 ¼-½m
  - 刻度：取决于墙数而定，易 0 至 ±50m（20m 距离刻度），分辨率 ¼-1m
  - 刻度：取决于墙数而定，易 0 至 ±200 ′（66 ′距离刻度），分辨率 1-5 ′
  - 刻度：0 至 ±90° ，分辨率 1°
  - 刻度：取决于墙数而定，易 0 至 ±150%，分辨率 1-2%
  - 刻度：0 至 ±100g，分辨率 1 g
  - 刻度：0 至 ±1600 mil，分辨率 10 mil
  - 刻度：取决于墙数而定，易 1 至 5 正割（注意，墙数易正割 x 100），分辨率 易 0.5 正割至 1 正割
- 精确度：高度刻度 ±2%，倾斜仪刻度 ¼°

Tandem
- 重量：177 克
- 尺寸：126 x 76 x 15 mm
- 刻度、分辨率和精确度：请参见 KB-14 和 PM-5

國際有限保固
Suunto 保證，在保固期間內，Suunto 或 Suunto 授權維修中心 (以下簡稱維修中心) 將依其裁量，根據本國際有限保固之條款與條件，以免費 a) 修理或 b) 更換或 c) 退款之方式補救材料或工藝上瑕疵。不論購買國家為何，本國際有限保固一律有效且可執行。本國際有限保固不影響 您在適用消費性產品之銷售的強制性國家法律下之法律權利。

保固期
本國際有限保固之保固期從原始零售購買日期起開始計算。 除非另外指定，否則產品及 Dive 無線發射器的保固期為兩 (2) 年。
配件保固期限為一 (1) 年，包括（但不限於）無線感應器和傳送器、充電器、纜線、充電電 池、腕帶、手環和軟管。

除外與限制條款
本國際有限保固不含：
1. a) 正常磨損，例如刮傷、磨耗或非金屬帶子的顏色及/或材質改變，b) 粗暴操作導致 的瑕疵，或是 c) 未依預期或建議方式使用產品而導致的瑕疵或損壞、不當保養、粗 心，以及摔落或擠壓等意外；
2. 印刷材料和包裝；
3. 由外推配任何非 Suunto 製造或供應的產品、配件、軟體及/或服務使用而導致的瑕 疵或所謂的瑕疵；
4. 不可充電的電池。

Suunto 不保證產品或配件運轉不間斷、正確無誤，亦不保證產品或配件將能夠與第三者提供 的任何硬體或軟體搭配運作。
若產品或配件發生以下狀況，則不適用本國際有限保固：
1. 非蓄意使用而開啟；
2. 使用未經認可的零件維修；由未經認可的服務中心進行修改或維修；
3. 序號已經被移除、更動或以任何方式改變以致無法辨認，而這種情形由 Suunto 完 全自由裁量認定；或
4. 已經接觸包括（但不限於）防曬油或驅蚊劑在內的化學物質。

使用 Suunto 保固服務
您必須提供購物證明書才能使用 Suunto 保固服務。此外，您也必須上 www.suunto.com/ mysuunto 完成產品線上註冊，才能獲得全球國際保固服務。有關如何獲取保固服務的說明，請造訪 www.suunto.com/warranty、聯絡您的當地授權 Suunto 零售商，或者致電 Suunto 客服中心。

責任限制
在適用之強制性法律允許的最大限度內，本國際有限保固係您唯一僅有之救濟，並取代所有其他保固。不論係明示或默示。Suunto 將不負責因為購買或使用產品或因為違反保固、違反 合約、粗心、侵權行為或任何法律或公正理論所造成的特殊、意外、懲罰性或間之發生的損 壞，包括但不限於預期中的利益損失、資料損失、產品使用的損失、資金成本或任何替代性 器具或設施的費用、第三方求償以及財產的損壞，即使 Suunto 對於此類損壞的可能性是知情 的。Suunto 不為提供保固服務的延遲承擔責任。

- 尺寸：126 x 76 x 15 mm
- 刻度、分辨率和精确度：请参见 KB-14 和 PM-5

国际有限保修
Suunto 保证，在保修期内，Suunto 或 Suunto 授权服务中心（以下简称“服务中心”）有权 在本国际有限保修的条款和条件限制范围内，单方面酌情选择下列方式免费补救材料或工艺 中的瑕疵：a) 维修，或者 b) 更换，或者 c) 退款。无论产品购买于任何国家/地区，本国际有 限保修均有效并具有强制效力。本国际有限保修不影响适用于消费品销售的强制性国家法律 所授予您的法律权利。

保修期限
本国际有限保修期限自原始零售购买之日起计算。 除非另有规定，否则产品和潜水无线传送器的保修期限为两 (2) 年。
附件（包括但不限于：无线感应器和传送器、充电器、线缆、可充电电池、腕带、手链和软 管）的保修期限为一 (1) 年。

例外和限制
本国际有限保修不包括：
1. a) 正常磨损，例如非金属腕带颜色和/或材料的剧损、磨损或改变，b) 粗暴操作造成 的瑕疵，或 c) 因应用于非设计用途或建议用途、保养不当、疏忽以及摔落或挤压等 意外而造成的瑕疵或损坏；
2. 印刷材料和包装；
3. 与非 Suunto 制造或提供的任何产品、附件、软件和/或服务一起使用而造成的瑕疵 或声称的瑕疵；
4. 非可充电电池。

Suunto 未保证本产品或附件的工作将是不间断或不会发生错误的，也未保证本产品或附件将 能够与第三方提供的任何硬件或软件兼容使用。
当产品或配件存在下列情况时，本国际有限保修不具有强制效力：
1. 非因预期用途而打开本产品或附件；
2. 使用非授权备件维修本产品或附件；由授权服务中心之外的任何人改动或维修本产 品或附件；
3. 产品或附件的序号已被去除、改动或以任何方式变得无法辨认 - 这种情形将由 Suunto 单方面认定；或
4. 产品或附件曾暴露在包括但不限于防晒霜和驱蚊剂的化学物质中。

访问 Suunto 保修服务
您必须提供购买凭据才能获得 Suunto 保修服务。您还必须在www.suunto.com/ mysuunto 注册自己的产品，以在全球获取国际保修服务。有关如何获取保修服务的说明，请访问 www.suunto.com/warranty、联系您的当地授权 Suunto 零售商，或者致电 Suunto 客服中心。

责任范围
在适用的强制法律允许的最大范围内，本国际有限保修是向您提供的唯一和专用补救方案，将 替代所有其他明示或暗示的保修。对于特殊、偶发、惩罚性或间接性的损失，包括但不限于： 由于购买或使用本产品而导致的，或者因违反保修条款、违约、疏忽、严格侵权、违反任何法 律或平衡原则而造成的预期利益损失、数据丢失、效用损失、资本成本、任何替代设备或设施 的成本、第三方索赔以及财产的损坏，即使 Suunto 已获知发生此类损失的可能性，Suunto 亦不承担任何责任。对于提供所述保修服务迟程中出现的迟延，Suunto 不承担任何责任。

zhtw 繁體中文

注意：如果您的眼睛不平行（例如隱斜視），則需要使用一隻眼睛觀察。 首先睜開雙眼獲取讀數以進行檢查。 然後閉上一隻眼睛觀察物體。 如果讀數變化太大，則只使用一隻眼睛觀察物體并獲取讀數。

技術規格
- 工作溫度：-30° C ...+60° C / -22° F ...+140° F
- 存放溫度：-30° C ...+60° C / -22° F ...+140° F

KB-14
- 重量：93 克
- 尺寸：74 x 52 x 15 mm / 2 3/4 ″ x 2 ″ x 5/8 ″。
- 刻度和分辨率：取決于型號而定，使用下列一種或兩種刻度；并非所有組合均可用。
  - 刻度：360° ，分辨率 ½°
  - 刻度：反向 360° ，分辨率 ½°
  - 刻度：象限角，分辨率 ½°
  - 刻度：400 g，分辨率 1 g
  - 刻度：6400 mil，分辨率 10 mil。
- 精確度：1/3°

PM-5
- 重量：94 克 / 3.3 盎司。
- 尺寸：74 x 52 x 15 mm / 2 3/4 ″ x 2 ″ x 5/8 ″。
- 刻度和分辨率：取決于型號而定，使用下列兩至三種刻度；并非所有組合均可用。
  - 刻度：取決于牆數而定，易 0 至 ±35m（15m 距離刻度），分辨率 ¼-½m
  - 刻度：取決于牆數而定，易 0 至 ±50m（20m 距離刻度），分辨率 ¼-1m
  - 刻度：取決于牆數而定，易 0 至 ±200 ′（66 ′距離刻度），分辨率 1-5 ′
  - 刻度：0 至 ±90° ，分辨率 1°
  - 刻度：取決于牆數而定，易 0 至 ±150%，分辨率 1-2%
  - 刻度：0 至 ±100g，分辨率 1 g
  - 刻度：0 至 ±1600 mil，分辨率 10 mil
  - 刻度：取決于牆數而定，易 1 至 5 正割（注意，讀數易正割 x 100），分辨率 易 0.5 正割至 1 正割
- 精確度：高度刻度 ±2%，傾斜儀刻度 ¼°

Tandem
- 重量：177 克
- 尺寸：126 x 76 x 15 mm
- 刻度、分辨率和精確度：請參見 KB-14 和 PM-5

國際有限保固
Suunto 保證，在保固期間內，Suunto 或 Suunto 授權維修中心 (以下簡稱維修中心) 將依其裁 量，根據本國際有限保固之條款與條件，以免費 a) 修理或 b) 更換或 c) 退款之方式補救材料或 工藝上瑕疵。不論購買國家為何，本國際有限保固一律有效且可執行。本國際有限保固不影響 您在適用消費性產品之銷售的強制性國家法律下之法律權利。

保固期
本國際有限保固之保固期從原始零售購買日期起開始計算。 除非另外指定，否則產品及 Dive 無線發射器的保固期為兩 (2) 年。
配件保固期限為一 (1) 年，包括（但不限於）無線感應器和傳送器、充電器、纜線、充電電 池、腕帶、手環和軟管。

除外與限制條款
本國際有限保固不含：
1. a) 正常磨損，例如刮傷、磨耗或非金屬帶子的顏色及/或材質改變，b) 粗暴操作導致 的瑕疵，或是 c) 未依預期或建議方式使用產品而導致的瑕疵或損壞、不當保養、粗 心，以及摔落或擠壓等意外；
2. 印刷材料和包裝；
3. 由外推配任何非 Suunto 製造或供應的產品、配件、軟體及/或服務使用而導致的瑕 疵或所謂的瑕疵；
4. 不可充電的電池。

Suunto 不保證產品或配件運轉不間斷、正確無誤，亦不保證產品或配件將能夠與第三者提供 的任何硬體或軟體搭配運作。
若產品或配件發生以下狀況，則不適用本國際有限保固：
1. 非蓄意使用而開啟；
2. 使用未經認可的零件維修；由未經認可的服務中心進行修改或維修；
3. 序號已經被移除、更動或以任何方式改變以致無法辨認，而這種情形由 Suunto 完 全自由裁量認定；或
4. 已經接觸包括（但不限於）防曬油或驅蚊劑在內的化學物質。

使用 Suunto 保固服務
您必須提供購物證明書才能使用 Suunto 保固服務。此外，您也必須上 www.suunto.com/ mysuunto 完成產品線上註冊，才能獲得全球國際保固服務。有關如何獲取保固服務的說明，請造訪 www.suunto.com/warranty、聯絡您的當地授權 Suunto 零售商，或者致電 Suunto 客服中心。

責任限制
在適用之強制性法律允許的最大限度內，本國際有限保固係您唯一僅有之救濟，並取代所有 其他保固。不論係明示或默示。Suunto 將不負責因為購買或使用產品或因為違反保固、違反 合約、粗心、侵權行為或任何法律或公正理論所造成的特殊、意外、懲罰性或間之發生的損 壞，包括但不限於預期中的利益損失、資料損失、產品使用的損失、資金成本或任何替代性 器具或設施的費用、第三方求償以及財產的損壞，即使 Suunto 對於此類損壞的可能性是知情 的。Suunto 不為提供保固服務的延遲承擔責任。

ko 한국어

참고: 안구사위 경우와 같이 두 눈이 평행하지 않을 경우, 한 쪽 눈으로 조준해야 할 수 있습니다. 먼저 양쪽 눈을 뜬 상태로 표시값을 구해서 확인하십시오. 그런 다음 물체를 보는 눈을 감으십시오. 표시값이 크게 바뀌면 한 쪽 눈으로만 물체를 조준하고 표시값을 구하십시오.

기술 사양
- 작동 온도: -30°C ... +60°C / -22°F ... +140°F
- 보관 온도: -30°C ... +60°C / -22°F ... +140°F

KB-14
- 무게: 93g
- 크기: 74 x 52 x 15 mm / 2 3/4" x 2" x 5/8".
- 스케일 및 해상도: 모델에 따라 다음 스케일 중 하나 이상의 구현되며, 일부 조합은 사용하지 못할 수 있습니다.
  - 스케일: 360°, 해상도 ½°
  - 스케일: 역방향 360°, 해상도 ½°
  - 스케일: 사분도, 해상도 ½°
  - 스케일: 400 g, 해상도 1 g
  - 스케일: 6400마일, 해상도 10마일
- 정확도: 1/3°

PM-5
- 무게: 94 g / 3.3 oz.
- 크기: 74 x 52 x 15 mm / 2 3/4" x 2" x 5/8".
- 스케일 및 해상도: 모델에 따라 다음 스케일 중 2-3가지가 구현되며, 일부 조합은 사용하지 못할 수 있습니다.
  - 스케일: 0 ~ ±35m(15m 거리 스케일), 해상도 ¼-½m(표시값에 따라 다름)
  - 스케일: 0 ~ ±50m(20m 거리 스케일), 해상도 ¼-1m(표시값에 따라 다름)
  - 스케일: 0 ~ ±200'(66' 거리 스케일), 해상도 1-5'(표시값에 따라 다름)
  - 스케일: 0 ~ ±90°, 해상도 1°
  - 스케일: 0 ~ ±150%, 해상도 1-2%(표시값에 따라 다름)
  - 스케일: 0 ~ ±100g, 해상도 1 g
  - 스케일: 0 ~ ±1600마일, 해상도 10마일
  - 스케일: 1 ~ 5 할선(표시값은 할선 x 100일) , 해상도 0.5 할선 ~ 1 할선(표시값에 따라 다름)
- 정확도: 높이 스케일 ±2%, 경사계 스케일 ¼°

Tandem
- 무게: 177g
- 크기: 126 x 76 x 15 mm
- 스케일, 해상도 및 정확도: KB-14 및 PM-5 참조

제한된 국제 보증
Suunto는 국제 보증 기간 동안 Suunto 또는 Suunto 공인 서비스 센터(이하 서비스 센터) 의 재량에 따라 무상으로 a) 수리 또는 b) 교체 또는 c) 환불에 통해 자재 또는 제조 기술의 하자의 시정 조치를 보증합니다. 이는 본 보증서의 약관에 따릅니다. 이 제한된 국제 보증은 구매 국가와 관계없이 유효하고 효력을 발휘합니다. 이 제한된 국제 보증은 소비재의 판매에 적용되는 필수 국가법에 따라 부여된 귀하의 법적 권리에 영향을 미치지 않습니다.

보증 기간
제한된 국제 보증 기간은 최초 소매 구입한 날부터 시작됩니다.
달리 명시되지 않는 한 보증 기간은 제품 및 다이빙 무선 송신기에 대하여 2 년입니다.
무선 센서 및 송신기, 충전기, 케이블, 충전지, 스트랩, 브레이슬릿(통상 스트랩이라고 함), 호스를 비롯한 각종 액세서리의 보증기간은 1년입니다.

보증 제외 및 제한
본 본 제한적 국제 품질 보증은 다음의 사항에는 적용되지 않습니다.
1. a) 스크래치, 마모 또는 비금속 스트랩의 변색 및/또는 재질 변화와 같은 정상적인 마모 및 파손, b) 부주의한 취급으로 인해 발생한 결함 또는 c) 제품의 권려 용도 또는 권장 용도에 반하는 사용, 부적절한 관리, 부주의 및 떨어뜨리거나 으스러지는 등의 사고로 인해 발생한 결함이나 손상
2. 인쇄 자료 및 포장
3. Suunto가 제작하지 않거나 공급하지 않은 제품, 액세서리, 소프트웨어 및/또는 서비스의 사용에 의하거나 이들과 연관된 것으로 판단되는 결함
4. 비충전식 배터리

Suunto는 제품 또는 액세서리 작동 중단 또는 오류가 발생하지 않는다고 보증하지 않으며, 타사의 하드웨어나 소프트웨어와 연계하여 작동할 것이라고 보증하지 않습니다.
본 제한적 국제 보증은 다음의 경우 적용할 수 없습니다.
1. 제품 또는 액세서리가 원래 용도를 벗어나 개조된 경우
2. 제품 또는 액세서리가 비공인 예비 부품을 사용해 수리되었거나, 비공인 서비스 센터에 의해 변경 또는 수리된 경우
3. 제품 또는 액세서리의 일련 번호가 제거, 변경 또는 어떠한 방법으로든 불법적으로 만들어진 경우 - 이는 Suunto의 재량에 따라 결정됩니다.
4. 제품 또는 액세서리가 자외선 차단제 및 살충제를 포함하여 이에 국한되지 않는 화학제품에 노출된 경우

Suunto 보증 서비스 이용
Suunto 보증 서비스를 이용하려면 구매 확인증을 제공해야 합니다. 또한 전 세계에서 국제 보증 서비스를 받으려면 www.suunto.com/mysuunto에서 온라인으로 제품을 등록해야 합니다. 보증 서비스를 받는 방법에 대해서는 visit www.suunto.com/warranty를 방문하거나 현지 공인 Suunto 소매점에 문의하거나 Suunto 연락 센터로 전화하십시오.

책임의 제한
해당 의무 법률이 허용하는 최대 한도 내에서 본 제한적 국제 품질 보증은 고객의 유일하고 독점적인 구제 방법이며, 명시적 혹은 묵시적으로 기타 모든 보증을 대신합니다. Suunto는 부품의 구매 및 사용에서 비롯되었거나, 또는 보증 위반, 계약 위반, 과실, 엄밀한 불법 행위 또는 법적 논리나 공정성 논리에 따른 예상 이익의 손실, 데이터 손실, 사용 상의 손실, 자본 비용, 대체 장비나 시설 비용, 제3자의 배상 요구, 재산 손해를 포함하나 이에 국한되지 않는 특수한, 우발적, 징벌적 또는 결과적 손해에 대해 Suunto가 그러한 손해의 가능성을 알고 있었다 하더라도 책임을 지지 않습니다. Suunto는 보증 서비스 제공의 지연에 대해 책임을 지지 않습니다.

th ไทย

หมายเหตุ: หากตาของคุณไม่ขนานกัน เช่นในรายที่มีอาการตาเขซ่อนเร้น คุณอาจต้องมองด้วยตาข้างเดียว ตรวจสอบการอ่านค่าด้วยการใช้ตาทั้งสองข้างก่อน จากนั้นปิดตาข้างที่มองไปที่วัตถุ หากการอ่านค่าของคุณเปลี่ยนแปลงไปอย่างมาก ให้ใช้ตาเพียงข้างเดียวเพื่อมองวัตถุและอ่านค่า

ข้อมูลจำเพาะด้านเทคนิค
- อุณหภูมิขณะทำงาน: -30° C ... +60° C / -22° F ... +140° F
- อุณหภูมิขณะเก็บรักษา: -30° C ... +60° C / -22° F ... +140° F

KB-14
- น้ำหนัก: 93 ก.
- ขนาด: 74 x 52 x 15 มม. / 2 3/4" x 2" x 5/8"
- สเกลและความละเอียด: มีการใช้สเกลสองหนึ่งหรือสองประเภทต่อไปนี้ขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์ สามารถใช้การผสมผสานการวัดค่าเพียงบางค่าเท่านั้น
  - สเกล: 360°, ความละเอียด ½°
  - สเกล: ตรงกันข้าม 360°, ความละเอียด ½°
  - สเกล: องศาควอแดรนต์, ความละเอียด ½°
  - สเกล: 400 ก., ความละเอียด 1 ก.
  - สเกล: 6400 หนึ่งส่วนพันวินาที, ความละเอียด 10 หนึ่งส่วนพันวินาที
- ความเที่ยงตรง: 1/3°

PM-5
- น้ำหนัก: 94 ก. / 3.3 ออนซ์
- ขนาด: 74 x 52 x 15 มม. / 2 3/4" x 2" x 5/8"
- สเกลและความละเอียด: มีการใช้สเกลสองถึงสามประเภทต่อรุ่นไปนี้โดยขึ้นอยู่กับรุ่นของอุปกรณ์ สามารถใช้การผสมผสานการวัดค่าเพียงบางค่าเท่านั้น
  - สเกล: 0 ถึง ±35ม. (สเกลวัดระยะห่าง 15 ม.), ความละเอียด ¼-½ม. ขึ้นอยู่กับค่าที่อ่าน
  - สเกล: 0 ถึง ±50ม. (สเกลวัดระยะห่าง 20 ม.), ความละเอียด ¼-1ม. ขึ้นอยู่กับค่าที่อ่าน
  - สเกล: 0 ถึง ±200' (สเกลวัดระยะห่าง 66'), ความละเอียด 1-5' ขึ้นอยู่กับค่าที่อ่าน
  - สเกล: 0 ถึง ±90°, ความละเอียด 1°
  - สเกล: 0 ถึง ±150%, ความละเอียด 1-2% ขึ้นอยู่กับค่าที่อ่าน
  - สเกล: 0 ถึง ±100ก, ความละเอียด 1 ก
  - สเกล: 0 ถึง ±1600 หนึ่งส่วนพันวินาที, ความละเอียด 10 หนึ่งส่วนพันวินาที
  - สเกล: 1 ถึง 5 ซีแคนต์ (หมายเหตุหน่ำ ค่าที่อ่านได้จะเป็นซีแคนต์ x 100) , ความละเอียด 0.5 ซีแคนต์ถึง 1 ซีแคนต์ ขึ้นอยู่กับค่าที่อ่าน
- ความแม่นยำของระดับความสูง: สเกลวัดความสูง ±2%, สเกลตลิโนมิเตอร์ ¼°

Tandem
- น้ำหนัก: 177 ก.
- ขนาด: 126 x 76 x 15 มม.
- สเกล ความละเอียด และความแม่นยำของระดับ: ดู KB-14 และ PM-5

การรับประกันระหว่างประเทศภายใต้เงื่อนไขที่จำกัดของ Suunto
Suunto รับประกันว่าในช่วงระยะเวลารับประกัน Suunto หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Suunto (ต่อไปนี้จะเรียกว่า "ศูนย์บริการ") จะซ่อมแซมข้อผิดพลาดด้านวัสดุหรือฝีมือ โดยไม่คิดค่าใช้จ่าย ด้วยวิธีใดวิธีหนึ่งดังนี้ ก) ซ่อมแซม หรือ ข) เปลี่ยน หรือ ค) คืนเงิน ภายใต้ข้อกำหนดและเงื่อนไขของการรับประกันระหว่างประเทศภายใต้เงื่อนไขที่จำกัด นี้ การรับประกันภายใต้เงื่อนไขที่จำกัดระหว่างประเทศ ใช้ได้และบังคับใช้ในประเทศที่ซื้อสินค้า การรับประกันภายใต้เงื่อนไขที่ จำกัดระหว่างประเทศไม่มีผลต่อสิทธิทางกฎหมายของคุณ ซึ่งได้รับการยินยอมภายใต้กฎหมายที่บังคับใช้แห่งชาติสำหรับจำหน่าย สินค้าอุปโภคบริโภค

ระยะเวลาการรับประกัน
ระยะเวลาการรับประกันจะเริ่มต้นวันที่ซื้อสินค้าปลีกครั้งแรก ระยะเวลาการรับประกันสำหรับอุปกรณ์เสริมคือหนึ่ง (1) ปี ยกเว้นสินค้าที่ระบุไว้ว่าเป็นอย่างอื่น
ระยะเวลารับประกันสำหรับอุปกรณ์เสริมคือหนึ่ง (1) ปี รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะเซ็นเซอร์ไร้สายและเครื่องส่งสัญญาณ เครื่อง ชาร์จ สายชาร์จแบตเตอรี่ สายรัด กำไล และสายยาง

การยกเว้นและข้อจำกัด
การรับประกันระหว่างประเทศภายใต้เงื่อนไขที่จำกัดจะไม่ครอบคลุมถึง
1. ก) การสึกหรอตามปกติเช่น รอยขีดข่วน รอยถลอกหรือการเปลี่ยนแปลงของสีและ/หรือวัสดุของสายรัดที่ไม่ใช่ โลหะ ข) ความเสียหายที่เกิดจากการจับถือที่รุนแรงหรือ ค) ของพร้องหรือความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานที่ไม่ ได้เป็นไปตามที่กำหนดไว้หรือที่แนะนำไว้ การดูแลที่ไม่เหมาะสม ความประมาทและอุบัติเหตุเช่น หลนหรือกระแทก
2. สิ่งพิมพ์และบรรจุภัณฑ์
3. ข้อบกพร่องหรือข้อบกพร่องที่กล่าวอ้างว่าเกิดจากการใช้งานร่วมกับผลิตภัณฑ์ใดๆ อุปกรณ์เสริม ซอฟต์แวร์และ/หรือ บริการที่ไม่ได้ผลิตหรือจัดจำหน่ายโดย Suunto
4. แบตเตอรี่แบบไม่สามารถชาร์จได้

Suunto ไม่รับประกันว่าการทำงานของผลิตภัณฑ์หรืออุปกรณ์จะราบรื่นหรือปราศจากข้อผิดพลาด หรือว่าผลิตภัณฑ์หรืออุปกรณ์ จะเข้ากะกันได้กับฮาร์ดแวร์หรือซอฟต์แวร์ที่ให้บริการโดยบุคคลที่สามได้

การรับประกันระหว่างประเทศภายใต้เงื่อนไขที่จำกัดจะไม่มีผลบังคับใช้ในกรณีของผลิตภัณฑ์หรืออุปกรณ์เสริม:
1. เปิดใช้งานเกินกว่าที่กำหนดไว้
2. ได้รับการซ่อมแซมโดยใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ที่ไม่ได้รับอนุญาต แก้ไขหรือซ่อมแซมโดยศูนย์บริการที่ไม่ได้รับอนุญาต
3. มีการนำหมายเลขซีเรียลออก แก้ไขหรือทำให้อ่านไม่ได้ในทางใดก็ตาม โดยอยู่ในดุลยพินิจของ Suunto เพียงผู้เดียว เท่านั้น หรือ
4. สัมผัสสารเคมีที่รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะครีมกันแดดและสารไล่ยุง

การเข้าถึงบริการการรับประกันของ Suunto
คุณต้องแสดงหลักฐานการซื้อเพื่อการเข้าถึงบริการการรับประกันของ Suunto นอกจากนี้ คุณต้องลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ออนไลน์ที่ www.suunto.com/mysuunto เพื่อรับบริการการรับประกันระหว่างประเทศทั่วโลก สำหรับคำแนะนำว่าวิธีการขอรับบริการตามการ รับประกัน ไปที่ www.suunto.com/warranty ติดต่อร้านค้า Suunto ในท้องถิ่นของคุณหรือโทรติดต่อ Suunto Contact Center

ข้อจำกัดความรับผิดชอบ
เท่าการยอมรับตามขอบเขตสูงสุดภายใต้กฎหมายบังคับ การรับประกันแบบจำกัดนี้เป็นการแก้ไขเยียวยาความเสียหายและเพียงสู่เดียวและผิดผลิตภัณฑ์ แทนที่การรับประกันโดยอนุการรับประกันอื่นๆ ทั้งหมด ทั้งชัดแจ้งหรือโดยนัย Suunto จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหาย พิเศษ ที่ไม่ได้เป็นไปตามที่คาดไว้ ความเสียหายที่เป็นผลสืบเนื่อง รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะการสูญเสียของผลประโยชน์ การสูญเสียการ ใช้งานข้อมูล คนทุนของเงินทุน ค่าใช้จ่ายในส่วนอื่ทามวยความสะดวกหรืออุปกรณ์ทดแทนใดๆ การอ้างสิทธิของบุคคลที่สาม ความเสียหายที่จะเกิดขึ้นจากสินค้าหรือเกิดจากการผิดนัดในข้อก